

Шидо: «Эй, Маюри, тебе не кажется, что это плохая идея? Будет лучше уйти, пока нас не заметили».

Маюри: «Разве ты не обещал, что будешь сопровождать меня везде, куда я захочу пойти? Неужели это была ложь, Шидо?»

Шидо: «Я не врал, но... Ни за что бы не подумал, что ты захочешь прийти в школу ночью!»

Маюри: «Не вижу никакой проблемы. Мне просто интересно узнать, куда ты всегда ходишь».

Шидо: «Но все же...»

Маюри: «Все будет хорошо. Если нас обнаружат, мы просто должны будем извиниться. Сделаешь это ты».

Шидо: «Почему? По крайней мере ты тоже!»

Маюри: «А, вижу буфет».

Шидо: «Стой, Маюри!»

Маюри: «Шидо, быстрее сюда».

Шидо: «Блин...»

Маюри: «Булочка с якисобой, дынная булочка, булочка с кремом... Ты всегда обед покупаешь тут, Шидо?»

Якисоба (ヤキソバ) — жаренная в соусе лапша.

Шидо: «Нет. Я один из тех, кто готовит себе бенто».

Маюри: «А, точно, ты ведь хорош в кулинарии. Э? Хлеб с дурианом? Что это?»

Дуриан — растение, произрастающее в Юго-Восточной Азии. Его плоды, несмотря на ужасный запах и колючки снаружи, невероятно вкусные.

Шидо: «То, что я бы порекомендовал».

Маюри: «Э? Ты врешь...»

Шидо: «Что не так? Знаешь, он и правда вкусный».

Маюри: «Серьезно? Тогда купи мне один в следующий раз. Но если он будет ужасным, ты будешь извиняться передо мной в догэдза».

Догэдза — поза, в которой садится на колени и опускает голову до земли, прося что-то или извиняясь.

Шидо: «Ты заставишь меня это сделать?!»

Маюри: «Шучу. Дай-ка подумать... В качестве извинения ты пригласишь меня к себе и угостишь домашней едой».

Шидо: «Ну, если хочешь, я могу что-нибудь приготовить, когда захочешь».

Маюри: «Что, правда?»

Шидо: «Чистая правда. Что бы ты хотела?»

Маюри: «Хм... Может быть, бенто».

Шидо: «Что? Бенто?»

Маюри: «Да. Хочу попробовать то, которое ты всегда ешь в школе, Шидо».

Шидо: «Понятно. Придется постараться, когда буду готовить и на тебя».

Маюри: «Не забудь про котлеты».

Шидо: «Хорошо».

◇□◇□◇

Шидо: «А это музыкальный класс».

Маюри: «Вижу, тут много инструментов. А ты умеешь играть на каком-нибудь из них?»

Шидо: «На гитаре немного. Однажды выступал на концерте во время культурного фестиваля».

Маюри: «Эй, сыграй-ка что-нибудь».

Шидо: «Не прямо сейчас же! Охранник мигом прибежит сюда».

Маюри: «Ясно... Ты играл для всех на концерте, но не хочешь сыграть для меня?»

Шидо: «Все не так... Я сыграю для тебя в другой раз».

Маюри: «Правда? Тогда можешь выступить так же, как и на концерте, с нарядом и прочим?»

Шидо: «Чего?! Будет несколько затруднительно...»

Маюри: «Что не так? Какие-то проблемы? Неужели ты и этого мне не покажешь?»

Шидо: «Нет, ну... Много чего произошло... И во время концерта я был Шиори... И это еще не все...»

Маюри: «Что такое? Ну же, говори».

Шидо: «Моей одеждой была... форма горничной».

Маюри: «Горничной?»

Шидо: «Да. На фестивале я работал так же в мэйд-кафе, и потом меня потащили на сцену...»

Маюри: «Хочу увидеть и это тоже».

Шидо: «Э?!»

Маюри: «Решено. На следующем свидании горничная Шиори-чан устроит уличный гитарный концерт на открытой площадке перед станцией. А я буду смотреть его издали, поедая твоё бенто».

Шидо: «Тебе не кажется, что это будет уже моей публичной казнью?! Я ни за что не сделаю такое!»

Маюри: «Ты всегда говоришь одно и то же, но, в конечном итоге, ты из тех, кто сдается под конец. Жду с нетерпением».

Шидо: «Пожалуйста, пожалей меня».

Маюри: «Что я еще не видела? Спортзал, медпункт...»

Шидо: «Эй, Маюри, не кажется, что пора возвращаться. Уже слишком поздно».

Маюри: «Ты прав. Но осталось одно место, куда я хочу сходить. Нельзя?»

Шидо: «Хорошо. Последнее, ясно? Так что это за место?»

Маюри: «Э... Твой класс, Шидо».

Шидо: «Ты точно уверена, что напоследок хочешь прийти именно сюда?»

Маюри: «Да. Что я еще могу сказать? Он обычный».

Шидо: «Разумеется. Это самый обычный класс».

Маюри: «Верно. Но я хотела прийти. В конце концов, это классная комната, в которой ты сидишь, Шидо. Мне завидно, я тоже хочу быть твоей одноклассницей».

Шидо: «Что?»

Маюри: «Я фантазировала, как мы с тобой сидим в одном классе. Для начала мы бы встречались по утрам и вместе бы шли в школу. Во время занятий обменивались бы записками — так, чтобы учитель не заметил. Во время перерыва, если бы были голодны, делились булочками, купленными в буфете. На обеденном перерыве ели бы вместе бенто. А после школы гуляли бы в форме и ходили на свидания. Вот о чем я думаю».

Шидо: «Маюри...»

Маюри: «Эй, Шидо, я хочу посидеть на уроке».

Шидо: «Посидеть на уроке?»

Маюри: «Да. Я ведь говорила уже, разве нет? Я хочу узнать все, чем ты обычно занимаешься в школе».

Шидо: «Но сейчас никого из учителей нет...»

Маюри: «О чем ты? Прямо тут стоит Шидо-сэнсэй».

Шидо: «Э, я?!»

Маюри: «Ну же! Вставай к доске».

Шидо: «Погоди! Я не учитель... Стой, хватит тянуть меня!»

Маюри: «Все готово. Я посижу тут... Прямо перед тобой. Шидо-сэнсэй, у меня вопрос! Что значит влюбиться?»

Шидо: «Что? Почему ты меня спрашиваешь об этом?!»

Маюри: «Потому что ученики должны спрашивать учителей, верно?»

Шидо: «Не думаю, что причина в этом».

Маюри: «Так каково это?»

Шидо: «Ну... Честно — я тоже ничего не понимаю. Но, например... Ты хочешь больше узнать о другом человеке... Хочешь стать для него кем-то особенным... Хочешь проводить с ним наедине свое время... Думаю, нечто такое. Наверное».

Маюри: «Звучит здорово. В конечном итоге я никогда не влюблялась нормально... И, уверена, никогда не смогу».

Шидо: «Это не так!... А, черт, охранник идет!»

Маюри: «Что?»

Шидо: «Прячемся! Сюда, Маюри!»

Маюри: «Хорошо».

Маюри: «Ш-Шидо, здесь слишком тесно».

Шидо: «У нас нет выбора, мы же под учительским столом».

Маюри: «Эй, твоя рука... трогает меня».

Шидо: «Э?! Нет, ну, я не нарочно...»

Маюри: «Извращенец».

Шидо: «Ничего не поделать».

Маюри: «Шидо».

Шидо: «Тс-с, иначе он найдет нас».

Маюри: «Всего немного... Это то, что ты всегда делаешь?»

Шидо: «Конечно же нет».

Маюри: «Тогда это нечто особенное?»

Шидо: «Ну, да... наверное...»

Маюри: «Ясно».

Шидо: «Похоже, пока пронесло. Можно вылезти, Маюри».

Маюри: «Подожди, я хочу побыть так еще немного».

Шидо: «Маюри?»

Маюри: «Слушай, Шидо... Необязательно становиться твоей одноклассницей. Если мы сможем провести это особенное время сейчас... Мне будет достаточно».

Шидо: «Маюри... Хорошо».

Маюри: «Спасибо тебе».

Маюри: «Эй, Шидо... Наверное, эти чувства...».

Шидо: «М?»

Маюри: «Нет, ничего. Давай побудем вот так еще немного, хорошо?»

Команда "Inter DeKaDa":

Перевод с английского — Kanobu

Редактура — Rinne Rakuen

Сервер команды: discord.gg/9xZWJ4t

<http://tl.rulate.ru/book/11418/1319951>